114

آیات نمبر 12 تا 24 میں اس حقیقت کا اعلان کہ آسمانوں اور زمین کی ہر چیز کا اللہ ہی مالک ہے، اس نے اپنے اوپر رحمت واجب کر رکھی ہے۔ قیامت کے آنے میں کوئی شک نہیں، اس کا انکار کرنے والے ہی گھاٹے میں رہیں گے۔ جو شخص روز قیامت عذاب سے بچ گیا وہی کامیاب ہے۔ اگر اللہ کسی کو تکلیف دے تو کوئی بچا نہیں سکتا اور اگر وہ کوئی خیر عطا کرے تو کوئی روک نہیں سکتا۔ اللہ گواہ ہے کہ یہ قرآن اس کی طرف سے نازل کیا گیا ہے۔ اہل کتاب اپنی کتابوں میں دی گئی نشانیوں کی مدد سے اس قرآن اور رسول اللہ ﷺ کو اسی طرح پہچانتے ہیں جیسے اپنے بیٹوں کو، سو ایمان نہ لانے والے ہی خسارے میں رہیں گے۔ روز قیامت کفار اپنے شرک کا انکار کریں گے

قُلْ لِّمَنْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ قُلْ لِّلّٰهِ ؕ كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ؕ
آپ ان سے پوچھئے کہ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے یہ سب کس کی ملکیت ہے، آپ
انہیں بتا دیجئے کہ سب اللہ ہی کی ملکیت ہے، اس نے رحم و کرم کا برتاؤ اپنے اوپر لازم کر لیا
ہے لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ؕ اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾ وہ قیامت کے دن تم سب کو ضرور جمع کرے گا جس کے واقع
ہونے میں کوئی شبہ نہیں، مگر جو لوگ خود ہی خسارہ میں رہنا چاہیں، وہ کبھی ایمان نہیں لائیں
گے وَلَهٗ مَا سَكَنَ فِي الَّيْلِ وَ النَّهَارِ ؕ وَ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١٣﴾ اور اسی کا ہے
وہ سب کچھ جو کہ ساکن ہوتا ہے رات کے اندھیرے میں، اور جو متحرک ہوتا ہے دن کے
اجالے میں اور وہ سب کچھ سننے والا، سب کچھ جاننے والا ہے قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَتَّخِذُ
وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ هُوَ يُطْعِمُ وَ لَا يُطْعَمُ ؕ آپ ان سے کہئے کہ کیا
میں اس اللہ کے سوا کسی اور کو اپنا معبود بنا لوں جو آسمانوں اور زمین کا خالق ہے وہی سب
کو کھلاتا ہے اس کو کوئی نہیں کھلاتا قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَسْلَمَ وَ

لَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۴﴾ آپ فرما دیجئے کہ کہ مجھے تو یہی حکم ملا ہے کہ میں
سب سے پہلے فرمانبرداری قبول کروں اور یہ کہ مشرکوں میں سے ہرگز نہ ہونا قُلْ اِنِّيْٓ
اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۵﴾ آپ فرما دیجئے کہ اگر میں اپنے
رب کی نافرمانی کروں تو میں ایک بہت بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں مَنْ يُّصْرَفْ
عَنْهُ يَوْمَىِٕذٍ فَقَدْ رَحِمَهٗ ؕ وَ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ ﴿۱۶﴾ اس دن جو شخص عذاب سے
بچ گیا اس پر اللہ نے بڑا ہی رحم و کرم کیا اور یہ بہت بڑی اور حقیقی کامیابی ہے وَ اِنْ
يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ ؕ وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۷﴾ اگر اللہ تمہیں کسی قسم کا نقصان پہنچائے تو اس کے سوا کوئی نہیں جو
تمہیں اس نقصان سے بچا سکے، اور اگر وہ تمہیں کسی بھلائی سے بہرہ مند کرے تو کوئی اسے
روکنے والا نہیں وہ ہر چیز پر قادر ہے وَ هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ ؕ وَ هُوَ الْحَكِيْمُ
الْخَبِيْرُ ﴿۱۸﴾ وہ اپنے بندوں پر پورا اختیار رکھتا ہے اور وہی کمال حکمت والا، ہر چیز کی خبر
رکھنے والا ہے قُلْ اَيُّ شَيْءٍ اَكْبَرُ شَهَادَةً ؕ آپ ان سے پوچھئے کہ سب سے بڑھ
کر سچی گواہی کس کی ہو سکتی ہے؟ قُلِ اللّٰهُ ۙ شَهِيْدٌۢ بَيْنِيْ وَ بَيْنَكُمْ ۫ وَ اُوْحِيَ اِلَيَّ
هٰذَا الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَكُمْ بِهٖ وَ مَنْۢ بَلَغَ ؕ آپ فرما دیجئے کہ "اللہ کی"، جو میرے
اور تمہارے درمیان گواہ ہے اور یہ قرآن میری طرف بذریعہ وحی بھیجا گیا ہے تاکہ تمہیں
اور جس جس کو یہ پہنچے، سب کو خبردار کر دوں، اَىِٕنَّكُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ
اٰلِهَةً اُخْرٰى ؕ کیا تم واقعی گواہی دے سکتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرے معبود بھی
ہیں؟ قُلْ لَّآ اَشْهَدُ ۚ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّ اِنَّنِيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ﴿۱۹﴾

آپ فرما دیجئے کہ میں تو کبھی ایسی گواہی نہیں دے سکتا، وہ تو بس ایک ہی معبود ہے اور میں
ان سب چیزوں سے بیزار ہوں جنہیں تم اللہ کا شریک ٹھہراتے ہو اَلَّذِیْنَ اٰتَیْنٰهُمُ
الْکِتٰبَ یَعْرِفُوْنَهٗ کَمَا یَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ۘ جن لوگوں کو اس سے پہلے کتاب
دی گئی ہے وہ اس پیغمبر کو ایسے ہی پہچانتے ہیں جیسے اپنے بیٹوں کو یہاں کتاب سے مراد
تورات ہے اَلَّذِیْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٠﴾ مگر جن لوگوں نے
خود اپنے آپ کو نقصان میں ڈال رکھا ہے وہ کبھی ایمان نہیں لائیں گے رکوع [٢] وَمَنْ
اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰی عَلَی اللّٰهِ کَذِبًا اَوْ کَذَّبَ بِاٰیٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا یُفْلِحُ
الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢١﴾ اور اس شخص سے بڑھ کر ظالم کون ہوگا جو اللہ پر جھوٹا بہتان لگائے، یا اللہ
کی آیتوں کو جھٹلائے؟ یقیناً ایسے ظالم کبھی فلاح نہیں پا سکتے وَیَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِیْعًا
ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِیْنَ اَشْرَکُوْٓا اَیْنَ شُرَکَآؤُکُمُ الَّذِیْنَ کُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٢٢﴾ اور
وہ وقت بھی قابل ذکر ہے جس دن ہم سب کو جمع کریں گے پھر مشرکوں سے پوچھیں گے
کہ اب وہ تمہارے شریک کہاں ہیں جن کے معبود ہونے کا تم دعوٰی کیا کرتے تھے ثُمَّ
لَمْ تَکُنْ فِتْنَتُهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا وَاللّٰهِ رَبِّنَا مَا کُنَّا مُشْرِکِیْنَ ﴿٢٣﴾ پھر ان کے
پاس کوئی عذر اور بہانہ نہ ہوگا سوائے اس کے کہ وہ کہیں گے کہ ہمیں اپنے رب اللہ کی قسم
ہے کہ ہم تو مشرک نہیں تھے اُنْظُرْ کَیْفَ کَذَبُوْا عَلٰٓی اَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ
مَّا کَانُوْا یَفْتَرُوْنَ ﴿٢٤﴾ دیکھو کہ اس وقت وہ کیسا صاف جھوٹ بولیں گے خود اپنے
خلاف؟ اور گم ہو جائیں گے ان کے وہ سب جھوٹے بناوٹی معبود۔

[# 114]

In Verses 12 to 24 The truth that Allah is the owner of everything in the heavens and the earth, and He has placed mercy upon Himself. There is no doubt about the day of Judgment; those who deny it will be the losers. The person who is saved from the punishment on the Day of Judgment is truly successful. If Allah afflicts someone with hardship, no one can save him, and if He bestows goodness, no one can withhold it. Allah bears witness that the Quran has been revealed by Him. The People of the Book, through the signs given in their scriptures, recognize the Quran and the Messenger [PBUH] just as they recognize their own sons. On the Day of Judgment, the disbelievers will deny their association with polytheism.

قُلْ لِّمَنْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ قُلْ لِّلّٰهِ ؕ كَتَبَ عَلٰى
نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ؕ

Say to them: To whom belongs all that is in the heavens and the earth? [Then]Tell them : To Allah [alone]. He has prescribed mercy for Himself.

لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ؕ اَلَّذِيْنَ
خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾

He shall surely gather all of you on the Day of Judgment, and there is no doubt about its occurrence. The ones who shall [then] lose their souls are only those who do not believe [in Allah, His messengers, and the day of Judgment].

وَلَهٗ مَا سَكَنَ فِي الَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۭ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١٣﴾

And To Him belongs, all that dwells in the night and the day. He is All-Hearing, All-Knowing.

قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ هُوَ يُطْعِمُ وَ لَا يُطْعَمُ ؕ

Say [to them] Shall I take a Guardian other than Allah, who is the [Original] Creator of the heavens and the earth, While it is He who feeds [everybody] and is not fed.

قُلْ اِنِّیْۤ اُمِرْتُ اَنْ اَ كُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَسْلَمَ وَ لَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۴﴾

[O Muhammad] Say to them: I have been commanded to be the first to submit [to Allah] , Moreover I have been commanded that I shall never be among those who associate god with Allah.

قُلْ اِنِّیْۤ اَخَافُ اِنْ عَصَیْتُ رَبِّیْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ ﴿۱۵﴾

Say to them: if I disobey my Lord, I fear punishment of an awesome day.

مَنْ یُّصْرَفْ عَنْهُ یَوْمَىِٕذٍ فَقَدْ رَحِمَهٗ ؕ وَ ذٰلِكَ الْفَوْزُ
الْمُبِیْنُ ﴿۱۶﴾

Whoever is spared from (the punishment of that day) is, indeed, blessed with Allah’s mercy. That is the great and real success.

وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗۤ اِلَّا هُوَ ؕ وَ اِنْ
يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۷﴾

If Allah inflicts any harm upon you, there is none besides Him who can protect you from that harm. And if He intends to bestow goodness upon you, [there is none who can withhold His bounty]. He has power over everything.

وَ هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ ؕ وَ هُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ﴿۱۸﴾

And He is all-dominating over [all] His servants. And He is All-Wise, the All-Aware.

قُلْ اَيُّ شَيْءٍ اَكْبَرُ شَهَادَةً ؕ

[O Muhammad PBUH] Say to them: Which thing is greatest as a witness [to the truth of my message].

قُلِ اللّٰهُ شَهِيْدٌۢ بَيْنِيْ وَ بَيْنَكُمْ ۚ وَ اُوْحِيَ اِلَيَّ هٰذَا
الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَكُمْ بِهٖ وَمَنْۢ بَلَغَ ؕ

Say Allah [Himself] is a witness between me and you. Moreover, this Quran has been revealed to me [as a means], with which to forewarn you, and to whomever it may reach.

اَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ اٰلِهَةً اُخْرٰى ؕ

[O people] Do you really bear witness that there are other gods along with Allah.

قُلْ لَّاۤ اَشْهَدُ ۚ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّ اِنَّنِيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا
تُشْرِكُوْنَ ﴿۱۹﴾

Say: I bear no such witness. Say [again] Indeed He is only one God. And I disown whatever you associate [as god] with Him.

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ۘ

Those who were given the scripture before, recognize this Prophet just as they recognize their own sons.

اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٠﴾ رکوع[٢]

These are the ones, who have lost their souls, for they do not believe.

وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢١﴾

And who is more unjust than one who forges lies against Allah or denies His [revealed] signs? Indeed, the wrongdoers will never succeed.

وَ يَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا

اَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿۲۲﴾

And on the Day [of judgement] We shall assemble them all together, then We shall say to polytheists, "Where are those you claimed to be partners of Allah?

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا وَ اللّٰهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا

مُشْرِكِيْنَ ﴿۲۳﴾

Thereupon, they shall have nothing but to say: By God, our Lord! We were never among those who associated partners with Allah.

اُنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا
كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ۝۲۴

Look, how they shall lie about themselves, For all [the false gods] that they used to forge shall vanish from them.